

ARAX 45  
ARAX 70  
ARAX 100  
ARAX 130  
ARAX 160

Art.-Nr.: 20300395  
Art.-Nr.: 20300396  
Art.-Nr.: 20300397  
Art.-Nr.: 20300398  
Art.-Nr.: 20300399

Montageanleitung 

Installation instructions 

Notice de montage 

Instrucciones de montaje 

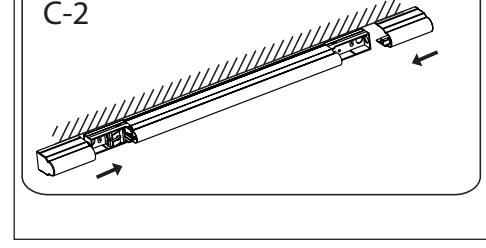
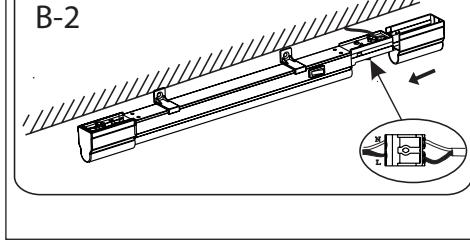
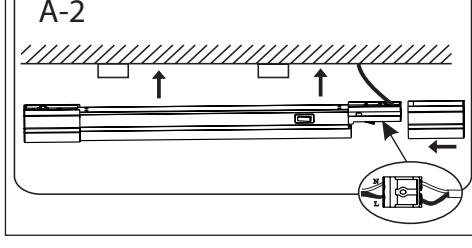
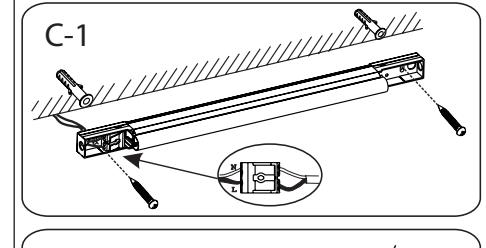
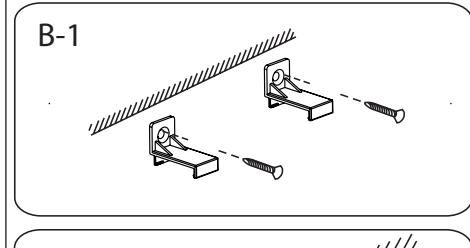
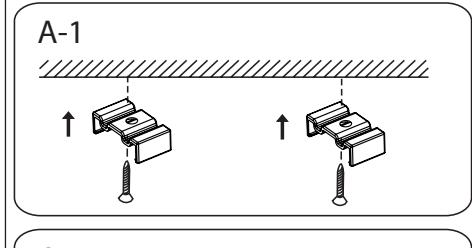
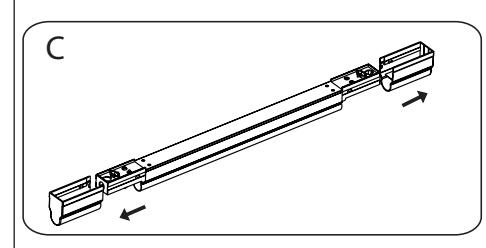
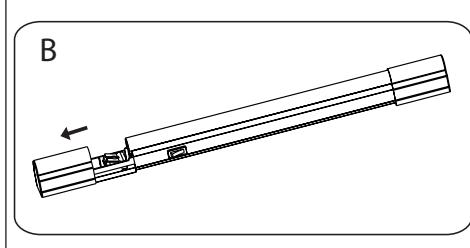
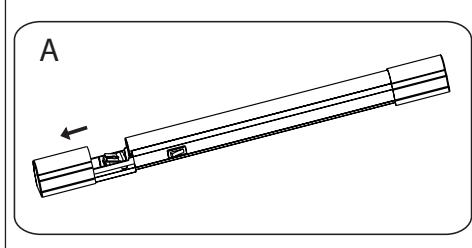
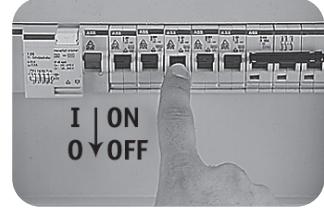
Istruzioni di montaggio 

Instruções de montagem 

Montagehandleiding 

Instrukcja montażu 

Návod k montáži 

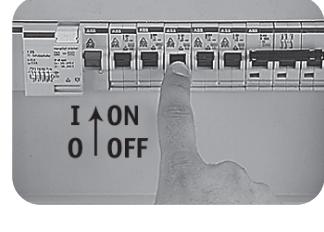


## Scope of delivery:

Lieferumfang:

Livrée avec:

	2x
	2x
	2x
	2x
	2x



## Montageanleitung

Vor der Montage, Instandhaltung oder Reparatur ist sicher zu stellen, dass die Leitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern. Befestigungslöcher markieren und bohren. Beachten Sie, dass keine anderen Leitungen oder elektrischen Betriebsgeräte an oder in der Wand / Decke, beschädigt werden.

Anschlussleitung durch die Kabeleinführungsoffnung durchführen.

Gehäuse mit Schrauben festigen. Schraubenhals von der Innenseite der Leuchte durch die Befestigungslöcher durchführen und anschrauben.

## Elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme

Vor der Montage ist sicher zu stellen, dass die Anschlussleitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern.

Elektrischen Anschluss vor Inbetriebnahme nochmals auf Richtigkeit prüfen!

Sicherung einfinden oder in Ein-Stellung bringen, Spannung anlegen, Leuchte einschalten. Richtige Funktion der Leuchte prüfen.

## Wichtige Hinweise

- Leuchten gekennzeichnet mit IP 20 sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden.
- IP20 - bietet keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.
- Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern oder zu modifizieren.
- Elektrische Geräte vor Zugriff durch Kinder sichern.
- Leuchte ist für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -10°C – 45°C geeignet.
- Beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild sowie in dieser Montageanleitung.
- Montageanleitung zur künftigen Verwendung aufzubewahren.

Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert. Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

• Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• Lichtquelle und Betriebsgerät des umgebenden Produktes sind für den Benutzer nicht ersetzbar. Austausch nur durch autorisierte Stellen! Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## Assembly Instructions

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly, maintenance or repair work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on. Mark and drill the fastening holes. Make sure that no other cables or electrical equipment on or in the wall / ceiling are damaged.

Feed the connecting cable through the cable opening.

Fix the housing with the screws provided. Feed the screw head through the fastening holes from the inside of the lamp and screw tight.

## Electrical connection and commissioning

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on.

Check the electrical connection is correct again before starting up!

Screw in the fuse or switch to On position, connect voltage, switch on lamp. Check that the lamp is working properly.

## Important notes

- Lamps marked with IP20 are designed exclusively for use in dry indoor rooms and may not be used in wet rooms or outdoors.
- IP20 - offers no special protection against foreign bodies and no protection against moisture.
- Changing or modifying the mechanical or electrical structure of the lamps is prohibited.
- Keep electrical equipment safely out of reach of children.
- The lamp is suitable for use in rooms with an ambient temperature of -10°C – 45°C.
- Always observe the technical data on the rating plate and in the assembly instructions.
- Keep the assembly instructions in a safe place for future use.

Protection class II: This light has protective insulation. Electrical supply (220-240V/50Hz).

This luminaire contains built-in LED lamps.

The lamp cannot be changed in the luminaire.

• This product contains a light source of energy efficiency class

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• The light source and control gear of the surrounding product cannot be replaced by the user. Only authorised agencies may replace them! When the light source has reached its end of life, replace the entire light.

## Notice de montage

Avant le montage, la maintenance ou la réparation, s'assurer que les câbles ne sont pas sous tension (dévisser le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit.  
Marquer et percer les trous de fixation. Veiller à ne pas endommager d'autres câbles ou appareils électriques présents sur ou dans le mur ou le plafond.  
Faire passer le câble d'alimentation à travers l'ouverture.  
Fixer le boîtier avec les vis. Faire passer la tête de vis à travers les trous de fixation depuis l'intérieur de la lampe et visser.

## Branchement électrique et mise en service

Avant le montage, s'assurer que les câbles d'alimentation ne sont pas sous tension (dévisser le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit.  
Avant la mise en service, vérifier une nouvelle fois le branchement électrique !  
Visser ou armer le fusible, appliquer la tension, allumer la lampe. Vérifier le bon fonctionnement de la lampe.

## Informations importantes

- Les lampes portant l'indication IP20 peuvent être utilisées exclusivement dans des locaux secs et ne sont pas autorisées dans les locaux humides et à l'extérieur.
- IP20 - n'offre aucune protection particulière contre les corps étrangers et aucune protection contre l'humidité.
- Il est interdit de modifier ou de transformer la construction mécanique ou électrique des lampes.
- Empêcher les enfants d'accéder aux appareils électriques.
- La lampe peut être utilisée dans les locaux dont la température est comprise entre -10°C et 45°C.
- Observer toujours les indications techniques qui figurent sur la plaque signalétique de même que dans la présente notice de montage.
- Conserver la notice de montage en vue d'une utilisation ultérieure.

Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante. Prise électrique (220-240V/50Hz).

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

## • Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• La source lumineuse et le module de commande du produit environnant ne peuvent pas être remplacés par l'utilisateur. Remplacement possible uniquement par des entreprises autorisées ! Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, tout le luminaire doit être remplacé.

## Instrucciones de montaje

Compruebe antes de realizar labores de montaje, puesta a punto o reparaciones si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar. Marque los orificios de fijación y haga los taladros. Al hacerlo tenga cuidado de no dañar otros cables ni aparatos eléctricos del techo o de la pared.

Pase el cable por el orificio del pasacables.

Fije la caja con los tornillos. Pase la cabeza del tornillo la junta de goma desde el interior de la lámpara a través de los orificios de fijación y atornille.

## Conexión eléctrica y encendido

Compruebe antes del montaje si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar.

Antes de ponerlas en marcha, compruebe si las conexiones eléctricas son correctas.

Conecte el fusible o colóquelo en posición encendida, aplique tensión y conecte la lámpara.

Compruebe si la lámpara funciona correctamente.

## Importante

- Las lámparas marcadas con I 20 sólo se pueden utilizar en espacios interiores secos, esto es, no está permitido su uso en espacios húmedos ni en exteriores.
- IP20 - no ofrece ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.
- No está permitido cambiar ni modificar la estructura mecánica o eléctrica de las lámparas.
- Impide que los niños accedan a los aparatos eléctricos.
- Las lámparas pueden funcionar en espacios cuya temperatura ambiente oscile entre -10 y 45°C.
- Tenga siempre en cuenta las especificaciones de la placa de fábrica y de estas instrucciones.
- Conserve las instrucciones por si las necesita en el futuro.

Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección. Conexión eléctrica (220-240V/50Hz).

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

## Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• El usuario no puede reemplazar la fuente de luz ni el equipo de control del producto circundante. El intercambio se realiza solo en las agencias autorizadas. Cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil, se deberá reemplazar la lámpara por completo.

## Istruzioni di montaggio

Prima di qualsiasi lavoro di montaggio, manutenzione o riparazione occorre assicurarsi che i cavi siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione.  
Contrassegnare fori di fissaggio e perforare. Attenzione a non danneggiare altri cavi o apparecchiature elettriche installati sul muro o nel soffitto.  
Inserire il cavo di allacciamento nell'apertura passacavo.  
Fissare l'allacciamento con le viti. Introdurre testa di vite dall'interno della lampada nei fori di fissaggio ed avvitare.

## Allacciamento elettrico ed attivazione

Prima di qualsiasi lavoro di montaggio occorre assicurarsi che i cavi di allacciamento siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione.  
Controllare nuovamente l'allacciamento elettrico prima dell'accensione!

Avvitare il fusibile oppure posizionarlo su zero, inserire la tensione, accendere la lampada. Controllare che la lampada funzioni correttamente.

## Avvertenze importanti

- Le lampade contrassegnate da IP20 possono essere utilizzate esclusivamente all'interno in locali asciutti e non in locali umidi o all'esterno.
- IP20 - Nessuna protezione particolare contro corpi estranei e nessuna protezione contro l'umidità.
- È vietato modificare o manomettere la configurazione meccanica o elettrica delle lampade.
- Tenere le apparecchiature elettriche lontane dalla portata dei bambini.
- La lampada è idonea all'impiego in locali con una temperatura ambiente tra -10 e 45°C.
- Osservare sempre i dati tecnici riportati sulla targhetta di identificazione e nelle presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni di montaggio per una successiva consultazione.

Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione. Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.

Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

## • Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• La sorgente luminosa e il dispositivo di controllo del prodotto circostante non sono sostituibili da parte dell'utente. Sostituzione solo da parte di enti autorizzati! Se la sorgente luminosa ha raggiunto la fine del proprio ciclo di vita, occorre sostituire l'intera lampada.

## Instruções de montagem

Antes da montagem, manutenção ou reparação deve assegurar-se que, os cabos estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.  
Marcar os furos de fixação e efectuar os furos. Observar que, não sejam danificados quaisquer outros cabos ou aparelhos eléctricos na parede / no tecto.  
Inserir o cabo de ligação, passando pela abertura do cabo.  
Fixar a caixa mediante parafusos. Inserir a cabeça do parafuso nos furos de fixação, passando-o pelo interior da lámpada e aparafusá-lo.

## Ligação eléctrica e colocação em serviço

Antes da montagem deve assegurar-se que, os cabos de ligação estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.

Antes da colocação em serviço verificar novamente se a ligação eléctrica foi correctamente efectuada! Activar o fusível/disjuntor ou colocar na posição de ligado, aplicar a tensão, ligar a lámpada. Verificar o perfeito funcionamento da lámpada.

## Notas importantes

- Lâmpadas identificadas com IP20 destinam-se exclusivamente para a utilização em espaços interiores secos, nunca podendo ser utilizadas em espaços sanitários (húmidos) ou no exterior.
- IP20 - não oferece nenhuma proteção especial contra corpos estranhos e nenhuma proteção contra a humidade.
- É proibido efectuar alterações ou modificações na estrutura mecânica ou eléctrica das lámpadas.
- Proteger os equipamentos eléctricos contra o acesso de crianças.
- A lámpada é adequada para a utilização em espaços com uma temperatura ambiente entre -10°C e 45°C.
- Observe sempre as indicações técnicas contidas na placa tipo e nas instruções de montagem presentes.
- Guardar as instruções de montagem para utilizações futuras.

Classe de protecção II: Esta lámpada possui um isolamento de protecção. Ligação eléctrica (220-240V/50Hz).

Incorpora lâmpadas LED.

As lâmpadas não podem ser substituídas.

## • Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética

Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F

• A fonte de luz e o dispositivo de comando do produto circundante não podem ser substituídos pelo utilizador. Substituição apenas por entidades autorizadas! Uma vez atingido o fim da vida útil da fonte de luz, deve-se substituir a lámpada completa.

## Montagehandleiding

Voorafgaand aan montage, onderhoud of reparatie dient u ervoor te zorgen dat de leidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nullstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen. Bevestigingsgaten markeren en boren. Let erop dat geen andere leidingen of elektrische gebruiksapparaten aan of in de muur / het plafond worden beschadigd.

Leidt de aansluiting door de kabelvoering.

Bevestigt behuizing met schroeven. Schroefkop vanuit de binnenkant van de lamp door de bevestigingsgaten voeren en vastschroeven.

## Elektrische aansluiting en inbedrijfstelling

Voorafgaand aan montage dient u ervoor te zorgen dat de aansluitingsleidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nullstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen.

Elektrische aansluiting voor de inbedrijfstelling nogmaals op correctheid controleren!

Draai zekering erin of breng die in Aan-stand, zet de spanning erop, schakel lamp in. Controleer of de lamp goed functioneert.

## Belangrijke aanwijzingen

- Lampen die zijn gemarkt met IP20, zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet in natte ruimten of buiten worden gebruikt.

- IP20 - biedt geen speciale bescherming tegen vuildeeltjes en geen bescherming tegen vochtigheid.

- Het is verboden de mechanische of elektrische opbouw van de lampen te wijzigen of te modifieren.

- Zorg dat kinderen niet bij de elektrische apparaten kunnen komen.

- Lamp is geschikt voor gebruik in ruimten met een omgevingstemperatuur van -10°C - 45°C.

- Neem steeds de technische aanwijzingen op het typeplaatje en in deze montagehandleiding in acht.

- Bewaar montagehandleiding voor toekomstig gebruik.

Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd. Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.

In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

## Instrukcja montażu

Przed przystąpieniem do montażu, konserwacji lub naprawy lampy należy upewnić się, że przewody zostały odłączone od źródła zasilania (wykręcić bezpiecznik lub też ustawić go w położeniu zerowym). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Zaznaczyć i wywiercić otwory do zamocowania. Należy uważać, aby nie uszkodzić przy tym innych przewodów lub urządzeń elektrycznych, umieszczonej na lub w ścianie/ sufitie.

Przeprowadzić przewód przyłączony przez otwór przeznaczony do przeprowadzania kabla.

Zamocować obudowę za pomocą śrub, aby studz gumową uszczelkę przeprowadzić od wewnętrz lampy przez przewidziane otwory i zamocować.

## Przyłączanie do instalacji elektrycznej i włączanie lampy

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że przewody przyłączane zostały odłączone od źródła zasilania (wykręcić bezpiecznik lub ustawić go w położeniu zerowym). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Przed włączeniem sprawdzić ponownie, czy przyłączanie do instalacji elektrycznej wykonane zostało w prawidłowy sposób!

Wykręcić bezpiecznik lub ustawić go w pozycji włączonej, doprowadzić napięcie i włączyć lampę. Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie lampy.

## Ważne wskazówki

- Lampy posiadające oznaczenie IP20 przeznaczone są wyłącznie do montażu w takich wnętrzach i nie powinny być używane w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków.

- IP20 - nie zapewnia specjalnej ochrony przed cząsteczkami obyczajnymi oraz żadnej ochrony przed wilgocią.

- Zabrania się dokonywania zmian i modyfikacji mechanicznych lub elektrycznych elementów konstrukcyjnych lampy.

- Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziedzinami.

- Lampy przeznaczone są do stosowania w pomieszczeniach o temperaturze od -10°C do 45°C.

- Należy uwzględnić dane techniczne umieszczone na tabliczce znamionowej i zawarte w niniejszej instrukcji montażu.

- Instrukcję montażu należy zachować, by w przyszłości móc skorzystać ze wskazówek w niej zawartych.

Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną. Przyłącze elektryczne (220-240V/50Hz).

W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED.

Nie można wymieniać lamp w oprawie.

## Návod k montáži

Pred montáží, odŕžouť či opravou je treba zjistiť, že jsou pôvodní vedeni bez napäti (Pojistku vyšroubiť nebo nastavte do nulového polohy)! Zajistite je proti opäťovnému zapnutiu.

Označte a vyvŕtejte upevňovač otvoru. Obezrieť, abyto nepoškodili. Žiadno ďalšie vedeni ani provozní prieskroty na zdi nebo v ňi či na stropi nebo v ním.

Protáhnť pôvodní vedeni otvoru kabelového vedenia.

Upevniť těleso šrouby. Hlavu šroubu zevnitř svítidla upevňovačmi otvory a zašroubiť.

## Elektrická pripojka a uvedenie do provozu

Pred montáží je treba zjistiť, že sú pôvodní vedeni bez napäti (Pojistku vyšroubiť nebo nastavte do nulového polohy). Zajistite je proti opäťovnému zapnutiu.

Pred uvedením do provozu znova prieskroty, že je elektrické pripojení v pořádku!

Zašroubiť pojistku nebo ji otočiť do polohy zapnutého, priečne napäti a zapnute svítidlo. Prieskroty správnej funkcií svítidla.

## Dôležité pokyny

- Svítidlo označené IP20 sú určená výhradne k používaniu v suchých vonkajších prostredioch a nesmeli by používať v mokrých prostredioch ani venku.

- IP20 - nemôže závládnuť chrániť proti čistim tleskum a výberom chráneno proti vlhkosti.

- Je zakázané meniť či modifikovať mechanickú či elektrickú konštrukciu svítidla.

- Elektrické pripojenie udržuje mimo dosah dítě.

- Svítidlo je určeno k používaniu v prostredioch s okolnou teplotou od -10°C - 45°C.

- Dobejte neutrále na technické údaje na typovom štítku i v tomto návodu k montáži.

- Návod k montáži uschovte pro případ použití.

Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má ochrannou izolaci. Elektrické pripojení (220-240V/50Hz).

Toto svítidlo obsahuje zabudované svetelné zdroje LED.

Svetelné zdroje v tomto svítidle nelze vymeniť.

## • Tento výrobek obsahuje svetelný zdroj triedy energetické účinnosti

• Svietelný zdroj a provozní prístroj okolného produktu nejsou pro uživatele použitelné. Výmena jen oprávněným subjekty! Pokud svietelný zdroj dosáhl konce své životnosti, musí být vyměněno celé světlo.

Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má ochrannou izolaci. Elektrické pripojení (220-240V/50Hz).

Toto svítidlo obsahuje zabudované svetelné zdroje LED.

Svetelné zdroje v tomto svítidle nelze vymeniť.

## Korrekte Entsorgung dieses Produktes

Innenhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Haushmüll entsorgt werden darf.

Altgeräte enthalten wertvolle recycelbare Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollen und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte überdurchschnittlich an geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## Correct Disposal of this product

Within the EU, this symbol